



# ТАНАИСК

№ 38 (92) 2023

ПЕЧАТНЫЙ ОРГАН РЕГИОНАЛЬНОЙ ОБЩЕСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКОГО ОБЩЕСТВА ДОНСКИХ И ПРИАЗОВСКИХ ГРЕКОВ «ТАНАИС» И РОО МНКГА

**15  
АВГУСТА**

## **ДЕНЬ ПАМЯТИ ИКОНЫ ПАНАГИЯ СУМЕЛА**

**Читайте в номере**

большое интервью духовника  
ФНКА греков России, протоиерея  
Олега Добринского-Григориадиса



Список чудотворной иконы  
из Михайло-Архангельского  
храма Новочеркаска



**Дорогие мои братья и сестры!  
Возлюбленные соотечественники!**

**По милости Божией вновь приклоняем мы свои колена в молитвенном вздыхании перед чудотворным образом Пречистой Божией Матери «Панагия Сумела», образом, перед которым веками молились сыны многострадального Понта, всецело доверяя себя водительству Матери Света.**

Сколько боли и слез, радости и надежды наши благочестивые предки открывали из глубины своих чистых и боголюбивых сердец своей Путеводительнице, прося заступления и милости Господней! И всегда, во все времена, отвечая на непоколебимую веру, Матерь Божия принимает молитвы понтийского народа, утешает и наполняет сердца благодатным миром.

По преданию, икона Панагия Сумела была написана святым апостолом и евангелистом Лукой, находилась долгое время в Афинах, а с IV столетия Сама Пречистая Богородица избрала местом пребывания Своего образа священную землю Понта, где возникла и процвела славная святая обитель во имя Ее Успения. По грехам людей и забвению своего Творца наступили страшные дни трагедии и

ужаса, которые обгарили кровью три тысячи лет истории Понта и Малой Азии. И именно в эти времена человечество более осмысленно проникает в самую тайну отношений человека и Бога, постигает то, что источник благодетельных Творца в вере и верности Ему Его творений. И сама история образа Панагия Сумела являет смысл и сущность истории христиан Понта.

Можно только в воображении ныне представить каким был монастырь, какое благолепие было в его стенах, какими были богослужения и сама молитва... Теперь это все только на старинных фотографиях и в воспоминаниях...

Политики пытались переустроить мир, решить судьбы народов на конференциях, поставив свои мудрования выше Слова Божия... Привели к беде!

Этот образ, его история, явно свидетельствуют нам, что происходит с судьбами целых народов, если нарушаются вера и верность Богу!

Знаком любви к грекам Понта, знаком милости Божией, прощения и доверия от Бога, является сохраненный образ Панагия Сумела и древние реликвии великого древнего монастыря! Они были сохранены для того, чтобы ограждать наш народ от искушений, соблазнов и грехопадения. Они уверяют нас в том, что без Бога невозможно построить счастливой, мирной жизни и получить достаток. Соблазны, охватывающие и одурманивающие дезориентированного человека – это безбожный образ жизни, безбожная система ценностей, отказ от нравственных основ жизни, относительный взгляд на любые ценности.

Прославляя в этот день чудотворный образ Божией Матери Панагия Сумела, возблагодарим Господа и Царицу Небесную за эту неизреченную милость, принесем наши теплые молитвы и умягченные покаянием сердца, принесем нашу любовь и веру, дела благочестия и любви, чтобы быть достойными этой великой святыни.

Умиленным сердцем воспоем Преподобной Богородице славу за явленную нам милость: «Не имеем иной помощи, не имеем иной надежды, кроме Тебя, Владычица. Ты нам помоги: на Тебя надеемся и Тобою хвалимся, ибо мы Твои рабы, да не постыдимся...».

Предстательством Пречистой Владычицы нашей Богородицы да сохранит Господь Церковь Святую Православную и народ наш от всех бед и напастей.

**Духовник ФНКА греков России  
Протоиерей Олег  
Добринский-Григориадис**



**Дорогие друзья!  
Греки и филэллинцы!  
Возлюбленные о Господе братья и сестры!**

**15 августа в день Успения Пресвятой Владычицы нашей Богородицы Православная Церковь также празднует Ее чтимый образ Панагия Сумела, особо почитаемый греками Понта.**

На протяжении многих столетий заступничество Пречистой, молитвы перед сей древней иконой, были утешением в бедах, источником благодатного укрепления православных ромеев в тяготах и испытаниях земного пути.

От всей души поздравляю всех с этим праздником, молитвенно желаю, чтобы Господь по молитвам Заступницы нашей и Путеводительницы укрепил нас в следовании Его спасительным заповедям.

С любовью во Христе и молитвами о вас, настоятель Благовещенского греческого храма г. Ростова-на-Дону

*иеромонах Григорий (Соколов)*



**Дорогие друзья!**

**15 августа мы отмечаем большой праздник – День памяти иконы Богородицы Панагия Сумела. С этим образом на протяжении многих веков связана судьба нашего народа.**

Мне посчастливилось несколько раз побывать в монастыре Панагия Сумела благодаря поездкам, организованным Благотворительным фондом И.И. Саввиди. В этой святой обители, на родине своих предков, я имела возможность поклониться стенам монастыря, вознести молитву, зажечь свечи.

И находясь вдали от этого святого места, мы также всегда начинаем этот день с Литургии в греческом храме Благовещения Пресвятой Богородицы.

В нашей организации проводятся выставки рисунков, просмотры фильмов, лекции, викторины, литературные экспо-

зиции – книги, документы, иллюстрации, фотографии монастырского комплекса в Трапезунде, нового монастыря Панагия Сумела вблизи города Верия, а также повествующие о жизни и культуре греков Понта. Мы приглашаем и взрослых, и детей, ведь многие впервые раскрывают для себя необыкновенную историю чудотворной иконы Богородицы и монастыря, в котором с конца IV века хранился образ Всесвятой с горы Мела.

В этом есть и наше общее, и глубоко свое, личное для каждого понтийца. Это наше духовное наследие, тот бесценный нравственный стержень, который мы передаем подрастающему поколению диаспоры.

**Мелина Леонова,**  
Председатель Местной национально-культурной греческой автономии



## О греческой диаспоре Дона снимается телефильм

Съемки сюжета проводит московская телекомпания в рамках федерального проекта «Национальность.Ру», осуществляемого при поддержке ФАДН России.

Съемки проходят в нескольких местах Ростовской области и охватывают такие сферы жизни греческого народа, как история, культура, религия, язык, быт, кухня.

Процесс съемок начался в Таганроге в гостях у руководителя греческого театра «Одеон», хранителя огромного количества артефактов истории Древней Греции, поэта, писателя, драматурга, талантливого актера **Анатолия Боженко** и у прекрасной актрисы этого театра, мастера древнегреческой вазопластики **Айны Боженко**. Анатолий и Айна показали свой домашний музей, коллекцию древнегреческих амфор, продемонстрировали античные костюмы, которые смогли примерить ведущие тревел-шоу.

Далее съемки продолжились на территории археологического музея-заповедника «Танаис», где под открытым небом находятся раскопки древнегреческого городища, а также хранятся предметы культуры и быта.

О традиционной греческой кухне рассказал шеф-повар ресторана быстрого питания «Greece Burger». Он провел мастер-класс по приготовлению традиционных греческих блюд «гиро» и «фраппе».

Следующим объектом съемок стал греческий храм Благовещения Пресвятой Богородицы, построенный в неовизантийском

стиле и являющийся жемчужиной донской архитектуры, а также местом паломничества для жителей и гостей г. Ростова-на-Дону. Настоятель иеромонах **Григорий (Соколов)** поделился интересными фактами, связанными с историей храма. Ведущие тревел-шоу имели возможность услышать традиционное византийское песнопение в исполнении хора греческого храма под управлением регента, известного псалта России **Серафима Астахова**.

В офисе РОО КПО «Танаис» и РОО МНКГА руководитель диаспоры **Мелина Пантелевна Леонова** рассказала об истории появления греков на Дону, численности диаспоры, направлениях работы организации, а также о ярких проектах греков Ростова, объединяющих не только греческую диаспору, но и представителей других народов, проживающих на Дону.

Рубрику «греческий язык» раскрыла филолог, преподаватель греческого языка **Ирина Георгиевна Рожкова** вместе с лучшими ученицами школы греческого языка РОО КПО «Танаис». Ведущие тревел-шоу выучили приветствие на греческом языке и узнали этимологию греческих слов.

**Фильм выйдет в сентябре 2023 года и будет размещен на всех социальных ресурсах нашей организации.**

## Круглый стол «Россия – моя история»

9 июня в Донской государственной публичной библиотеке состоялся круглый стол на тему «Россия – моя история», приуроченный к празднованию Дня России.

Мероприятие было организовано комитетом по межнациональным вопросам, религии и казачеству Администрации города Ростова-на-Дону. Модератором круглого стола выступила председатель общественной организации Местная национально-культурная греческая автономия **Мелина Пантелевна Леонова**.

С приветственным словом к присутствующим обратились председатель комитета по межнациональным вопросам, религии и казачеству Администрации г. Ростова-на-Дону **Юлия Витальевна Акинина**, настоятель греческого храма Благовещения Пресвятой Богородицы иеромонах **Григорий (Соколов)** и настоятель Армянской апостольской церкви «Сурб Арутюн» г. Ростова-на-Дону **тер Тиран (Авагян)**.

С докладом «Российско-таджикские отношения и их роль в укреплении межнационального согласия народов России и народов Дона» выступил председатель национальной культурной таджикской автономии «Ватан» **Алишер Алиазарович Ходжаев**. О целях создания центра национальных культур в институте социологии и регионоведения ЮФУ и его роли в формировании единой национальной идентичности рассказал директор института **Андрей Владимирович Бедрик**, член Молодежного парламента при Законодательном Собрании Ростовской области **Армен Гагикович Акобян** представил доклад «Создание Всероссийского межнационального союза молодежи». Заместитель председателя Ростовской ре-



гиональной общественной организации содействия возрождению культуры и традиций немцев **Анна Михайловна Абиш** – доклад на тему «История появления немцев в России и на земле войска Донского, рос-

сийские немцы – герои Великой Отечественной войны».

В прениях приняли участие председатель региональной общественной организации Турецко-Месхетинский культурный центр «Ахыска» **Махамад Амурханович Ильясов**, президент ростовской региональной общественной организации «Карачаево-Балкарское землячество» **Шамиль Харшимович Карабашев**, вице-председатель РОО НКА «Союз поляков Дона» **Наталья Ивановна Мишина**, главный специалист отдела духовно-нравственного воспитания молодежи, связей с РПЦ, традиционной казачьей культуры и спорта ГКУ РО «Казачи Дона», руководитель ростовского отделения КДМО «Донцы» **Евгений Николаевич Димитров**.

## Учим греческий вместе!

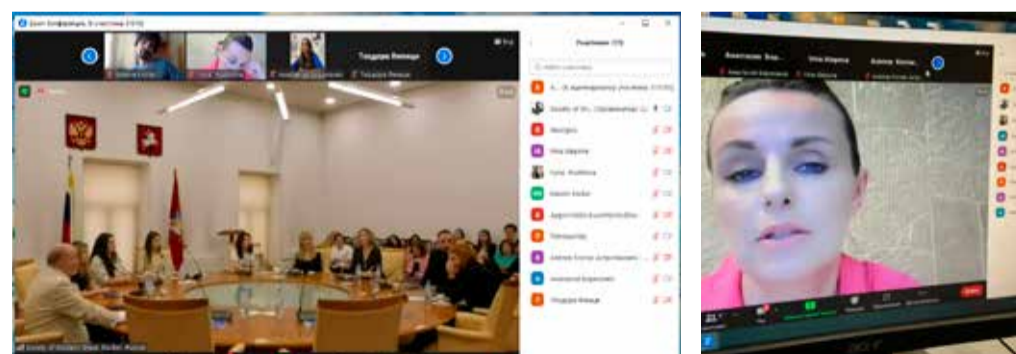
14-16 июня на кафедре византийской и новогреческой филологии филологического факультета МГУ им. Ломоносова прошла Международная научная конференция «Греки России: язык, история, культура», организованная Society of Modern Greek Studies (Russia).

Конференция стала частью программы, посвященной празднованию 270-летия МГУ, основанного в 1755 году по указу императрицы **Елизаветы Петровны** и по предложению **М.В. Ломоносова**, выпускника первого в России высшего учебного заведения – **Славяно-греко-латинской академии**. Ее основателями и первыми преподавателями были выдающиеся греческие ученые – иеромонахи братья **Иоанникий и Софроний Лихуды**.

На конференции был рассмотрен широкий спектр проблем и вопросов, посвященных многовековым греческо-русским связям в области языка, истории и культуры.

В работе конференции приняли участие преподаватель школы греческого языка РОО КПО «Танаис» **Ирина Георгиевна Рожкова** с докладом «Опыт изучения и продвижения греческого языка и традиций (на примере деятельности школы греческого языка РОО КПО «Танаис» г. Ростова-на-Дону)» и сотрудник греческой автономии **Анастасия Борисенко**. Они поделились своим опытом в популяризации греческой культуры и греческого языка.

16 июня в рамках конференции в Московском доме национальностей состоялся круглый стол «Сохранение и продви-



жение греческого языка и культуры на территории Российской Федерации».

Организатором мероприятия выступила кафедра византийской и новогреческой филологии филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова совместно с Ассоциацией неозеллинистов и Московским обществом греков. Куратор – **Ксения Анатольевна Климова**, кандидат филологических наук, доцент кафедры византийской и новогреческой филологии филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова; научный сотрудник Научно-образовательного центра славистических исследований Института славяноведения РАН.

Участники обсудили перспективы научного исследования языка и культуры греков России. О результатах своей работы рассказали общественные организации и региональные культурные и образовательные центры, были представлены программы сотрудничества в области изучения, сохранения и продвижения культуры и греческого языка, а также намечен план совместной научной деятельности.

Также была представлена новаторская инициатива Федеральной национально-культурной автономии греков России по сохранению понтийского диалекта на территории Российской Федерации.

## Духовник ФНКА греков России, протоиерей **Олег Добринский-Григориadis:** **«Господь вселяет в нас надежду, когда мы взираем на эту родную для нас икону, на образ нашей Матери и Утешительницы»**

В канун Дня памяти иконы Панагия Сумела мы обратились к отцу Олегу.

– Отец Олег, 15 августа мы отмечаем День памяти иконы Богородицы Панагия Сумела, которая является главной святыней, символом веры греков Понта. Расскажите, пожалуйста, о значении знаменитого образа.

– 15 августа весь христианский мир прежде всего молитвенно воспоминает Успение Пресвятой Богородицы. Непосредственно в Греции этот день нерабочий, государственный праздник. Здесь хочу отметить, что в Православных Поместных Церквах два богослужебных календаря: один юлианский, старый, по которому строится церковная жизнь в Иерусалимской, Русской, Сербской и Грузинской Православных Церквах, на Святой Горе Афон, и другой – новоюлианский, на котором остальные Поместные Церкви. Общая Пасха, т.е. празднование Пасхи и связанные с ней переходящие праздники и наступление Великого и Петровского постов. Числа одни и те же, но в совмещении с существующим гражданским исчислением новоюлианский стиль совпадает с григорианским календарем, а старый, юлианский, имеет разницу с ним в 13 дней. Таким образом, празднование Успения в календаре григорианском – это 28 августа, но в богослужебном календаре это обозначается 15-м числом.

В мае 1923 года в Константинополе состоялся собор Православных восточных Церквей, созданный Вселенским патриархом Мелетием IV. На нем, среди прочего, был обсужден календарный вопрос и принято решение о реформе. Чтобы не принимать григорианский календарь, «исходящий от католического папы», было решено ввести календарь, названный новоюлианским. Этот календарь был разработан сербским астрономом, профессором математики и небесной механики Белградского университета Милутином Миланковичем (1879-1956).

Проблем не вижу вовсе. Для христианского сознания важно понимание того, что человек молитвенно сопереживает событию, имеющему отношение к его вечному спасению, но никак не число. В Константинопольской и Элладской Православных Церквах Успение празднуется 15 августа, и именно поэтому мы имели возможность посещать значимый для нас монастырь в этот день. В этот же день прославляется и образ Панагия Сумела.

Я не совсем понимаю, когда говорят «главная святыня, главный храм»... Както утрачивается сразу религиозный, сакральный смысл самой жизни и взаимосвязь со святыней... Главная святыня всего христианского мира – Сам Бог! Сама Пречистая Его Мать! И Он, Творец неба и земли, видимого и невиди-



мого, дает, являет нам Себя, Свою благодатную помощь и силу через многие святыни: через образы, мощи святых. Господь явил чудотворный образ Панагия Сумела, написанный по преданию апостолом и евангелистом Лукой, в IV столетии, в период правления императора Феодосия. Важно отметить, что этот период для Малой Азии – время духовного расцвета. Сама Богородица открыла себя инокам Варнаве и Софронии, Сама избрала себе местом пребывания Понт.

Жизнь понтийского народа духовно концентрировалась вокруг основанного иноками монастыря, наполнялась благодатной помощью Божией и Богородицы по молитвам перед обретенным образом. Сам тип иконы Богородицы, к которому принадлежит Панагия Сумела, называется «Одигитрия», т.е. «Путеводительница».

Монастырь процветал, имея множество духовных сокровищ, в числе которых была и икона Панагия Сумела (на одном из понтийских диалектов «ту Мела», то есть «с горы Мела», звучало как Сумела), а также мощи преподобных Варнавы, Софрония и Христофора. Были среди святынь монастыря и довольно крупные частицы Истинного Креста Господня, инкрустированные в красивый деревянный резной крест.

В 1349 году в Сумельском монастыре состоялась коронация Алексея II Комнина в качестве императора Трапезунда. Впоследствии он пожертвовал монастырю земли и деревни, восстановил старые постройки и возвел новые кельи.

После того, как в 1461 году Трапезунд и Понт были оккупированы турками, дела у монастыря продолжали идти на удивление хорошо. Предание гласит, что однажды султан Селим (1512-1520 гг.) случайно забрел сюда во время охоты. Увидев процветающую обитель, он разгневался и приказал разрушить ее. Но, отдав этот приказ, он тотчас упал с коня, забился в судорогах, на губах у него выступила пена. Слуги султана стали умолять его отменить столь жестокое решение, и как только он это сделал, мгновенно получил исцеление. Возвратившись в Константинополь, он выпустил имперский фирман, дарующий Сумельскому монастырю все привилегии, которыми он пользовался при Комнинах.

Примеру Селима последовали и другие султаны (10-12 человек) и в XVIII-XIX веках, в эпоху турецкого правления, монастырь достиг вершин процветания.

В ходе обмена населением 1922 года иноки вынуждены были покинуть свою



обитель, и она постепенно пришла в запустение. Во время переселения монастырские сокровища были спрятаны и пролежали в целости и сохранности до 1931 года, когда турецкое правительство дало разрешение вывезти их в Грецию.

Но главное, на мой взгляд, прежде всего религиозное чувство. Важна не символика, но образ жизни в соотношении с этой святыней. Какова твоя жизнь до встречи с ней и после этой встречи... Что изменилось в тебе самом? Вообще я бы повторил известную и основополагающую формулу: Молитва должна быть первой реакцией, а не последней надеждой. Без иконы понтийские греки остались в самое трудное, страшное для народа время. Но не остались без молитвы и без надежды!

Святыня важна нам именно в наиболее напряженные дни. К сожалению, сегодня в силу безверия и оскудения любви нас ничему не научают испытания... Войны, пандемии, кризисы, прочее беснование... Люди ищут вакцину, верят шарлатанам, надеются на очередные выборы, но не осмысливают понимание простой истины: беды являет Бог «для чего», а не «за что». В такие времена молятся перед святынями особо напряженно, приносят покаяние и меняют свою жизнь, себя. Достоевский прекрасно размышлял об этом: «Подумаешь – горе; присмотришься – воля Господня».



Господь вселяет в нас надежду, когда мы взираем на эту родную для нас икону, на образ нашей Матери и Утешительницы. Чтобы это помнить и чтить, нужно молиться перед этим образом, всегда быть на Литургии в этот день, научить этому своих детей, быть участниками, а не зрителями Евхаристии.

**– История этой иконы навсегда связана с древним монастырем, основанным простыми монахами Варнавой и Софронием. Удалось ли Вам посетить его?**

– Слава Богу! Я имел возможность неоднократно посещать святой монастырь Панагия Сумела в Трапезунде. Для меня это огромное внутреннее переживание всякий раз, ощущение всем существом своей исторической родины.

Паломничество в святую обитель было возобновлено в 2007 году трудами и усилиями Президента ФНКА греков России Ивана Игнатьевича Саввиди. Огромное количество понтийцев именно его трудами получило возможность прикоснуться к земле своих отцов. Думаю, что боголюбие и любовь к своему народу в этом человеке соединены очень крепко.

Были понтийские греки из России, Грузии, Греции, Казахстана, стран Европы, из Александрии и других континентов. Многие, к сожалению, не знают своего родного, я бы сказал, священного языка. Но главное, что сохранило в нас свою кровь и идентичность – наша вера, Сам Бог! Я видел как люди молились в слезах, когда шла первая после 88 лет запустения Божественная литургия, которую совершал Вселенский Патриарх Варфоломей, какими каждый год были ликование и радость.

Осмысляя все пережитые, подаренные Господом в монастыре мгновения, я вспоминаю слова замечательного проповедника современности митрополита Ливанских Гор Георгия (Ходра): «Мы призваны не к тому, чтобы подстраиваться под окружающий мир, но мы призваны к тому, чтобы быть другими, чтобы равняться на Бога во Христе. Мы призваны не к тому, чтобы быть отражением своих культурных традиций, но к тому, чтобы быть отражением Христа в Его Церкви. «Вы в мире, но вы не от мира», – говорит Господь».

**– Сегодня образ Богородицы Сумельской находится в деревне Кастанья недалеко от города Верия. Почему было выбрано именно это место?**

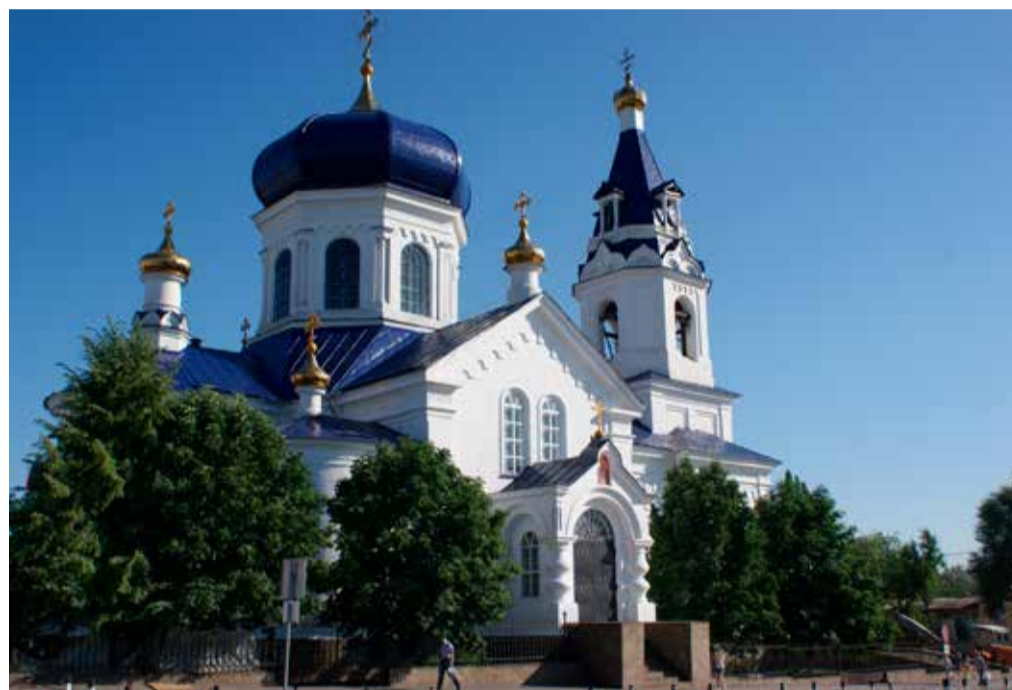
– Кастанья – то селение, куда в большом количестве переселялись понтийские греки при обмене населением.

Господь сохранил для поклонения и почитания нам святыни из обители, которые до 1952 года хранились в афинском музее Бенаки. Потом понтийцы, обосновавшиеся в Греции, собрали средства на строительство в Кастанье храма, в котором можно было поставить эту чудотворную икону. Храм освятили в честь Успения Богородицы и образ Панагии был торжественно перенесен туда из Верии. Формально этот храм имеет статус монастыря, но там нет насельников. Икона заключена в серебряный оклад с изображением пророков Давида, Моисея, Исайи и Аарона. Линии и краски на иконе стерлись от времени, и сейчас лики уже неразличимы. Единственное, что еще возможно увидеть – это очертания одного глаза Богородицы.

Много трудов по сохранению религиозно-национального и культурного наследия положил там человек, кото-

рого я очень почитаю и всякий раз поминаю за Литургией – это протопресвитер Эммануил Фотиадис. Покоится батюшка недалеко от храма вместе с другими ктиторами и благодетелями обители. Его труды по созиданию этого комплекса огромны, большой его вклад в сохранение и изучении понтийской культуры. Сын отца Эммануила известен всему греческому понтийскому народу и научному мировому сообществу – это профессор Константинос Фотиадис, исследователь документов и трагической истории геноцида греков Понта и Малой Азии, замечательный, добрый человек.

Всегда находясь в Греции, стараюсь посетить это чудесное место и поклониться образу Богородицы.



**– Я читала, что икона Богородицы с горы Мела помогает обрести ясное понимание пути истинного, дарует духовное просветление, защищает от злых помыслов. Это так важно для всех нас сегодня.**

– Любая икона не является источником понимания пути, и сама по себе не защищает и не охраняет. Источник – Господь Иисус Христос! И главное не ошибиться, чтобы не пить из иного мутного источника всю жизнь, почувствовав потом дыхание смерти и испытав разочарование...

Евангелист Иоанн передает нам слова Спасителя: «Я есть путь, и истина, и жизнь!». Их замечательно истолковывает Евфимий Зигабинос: «путь, потому что вы по Мне ходите, – истина, потому что Я говорю истину, и все, что говорю, конечно, исполнится, – жизнь, потому что Я Владыка смерти. Итак, если Я – путь, то буду руководить вами, – если истина, то не обманываю, – если жизнь, то значит и смерть не разлучит вас от Меня».

Но по милости своей Господь радуется святынями, молясь перед которыми мы обретаем Его благоволение. И Матерь Божия не оставляет нас! Радует заступлением, помощью, покровом. Она явила нам Свой образ Панагия Сумела! Целые народы хранят, страны путешествуют. Вот и наш народ хранит. Всю христианскую историю человечества хранит и опекает понтийских греков.

И это не просто мои слова. Откройте книгу Деяний апостолов и прочтите о схождение Святого Духа на апостолов в день Пятидесятницы, получивших дар говорения на языках для проповеди христианства. Я с особым восторгом чи-

таю эти слова: «И исполнились все Духа Святого, и начали говорить на иных языках, как Дух давал им провещевать. В Иерусалиме же находились Иудеи, люди набожные, из всякого народа под небесами. Когда сделался этот шум, собрался народ, и пришел в смятение, ибо каждый слышал их говорящих его наречием. И все изумлялись и дивились, говоря между собою: сии говорящие не все ли Галилеяне? Как же мы слышим каждый собственное наречие, в котором родились. Парфяне, и Мидяне, и Еламиды, и жители Месопотамии, Иудеи и Каппадокии, Понта и Асии, Фригии и Памфилии, Египта и частей Ливии, прилежащих к Киринею, и пришедшие из Рима, Иудеи и прозелиты, критяне и аравитяне, слышим их, нашими языками говорящих о великих делах Божиих?».

ном окладе, который занял достойное место в храме. К образу был изготовлен киот техникой золотого шитья.

Меня восхищает то, как этот образ стал любим богомольцами. Перед иконой, размещенной на солее слева от главного иконостаса, постигается ковровая дорожка. Мы меняем ее довольно часто только потому, что ее вытаптывают молящиеся люди. После воскресной Литургии вереница людей идет приложиться к иконе Панагия Сумела!

Я всегда начинаю свой день в храме с того, что совершаю молитву перед родной, скажу дерзновенно, родовой для меня иконой и поминаю своих духовных чад и весь понтийский греческий народ России, духовником которого мне позволил быть Бог.

**– Расскажите, пожалуйста и об истории Михаило-Архангельского храма, которая насчитывает более 200 лет.**

– История храма Архангела Михаила (по-гречески Таксиархон) в Новочеркасске – это огромный исторический пласт. Судьбы людские, судьба многострадального Тихого Дона, России. Исторические документы о приходе, который находился в Рыковских хуторах Старочеркасска, датируются 1689-м годом. В следующем году нам 335 лет! Деревянный храм был перенесен в новую столицу, Новочеркасс, вместе с переселением всего прихода в 1813 году. Так что в этом году исполняется 210 лет пребывания прихода в столице донского казачества. А уже в 1873 году был построен и освящен каменный двухъярусный храм, 150-летний юбилей освящения которого будем праздновать 21 ноября.

Ктиторм, строителем и попечителем храма был Симеон Николаевич Кошкин, торговый казак, купец, влиятельный промышленник-угледобытчик. Он же строитель ростовского кафедрального собора Рождества Пресвятой Богородицы, благодетель многих святых мест в Иерусалиме и на Святой Горе Афон. Симеон Николаевич покоится в нижнем криптовом храме святого Пантелеимона, над его могилой склонились российский, греческий и византийский флаги.

История храма связана с именами священномученика архиепископа Захарии, композитора Листопадова, скрипача-виртуоза Константина Думчева, здесь крестился и возрастал величайший мировой философ, античник и филолог Алексей Федорович Лосев (монах Андроник).

Храм закрывался большевиками дважды – в 1938 и 1965 годах. Разрушен был значительно. В 1990 году возвращен Церкви. Много людей потрудились в меру возможностей своих над восстановление храма. Практически за 8 лет восстановлен полностью и верхний, и нижний храмы.

Расписан в византийском стиле, таковым же стилем выполнен и иконостас. Все образцы для его благоустройства я собирал в Константинополе и Греции.

**Всегда рад, когда за богослужением вижу своих соотечественников и духовных чад. Служу часто сразу на двух языках: церковно-славянском и греческом византийском.**

**Молюсь, чтобы Господь благословил всех нас миром, коснулся сердец и просветил разум.**

Χροβια πολλα!!!

**– Благодарим Вас за интервью.**

Интервью подготовила  
Марианна Радужан

Поэтому важно для нас не столько и не только наличие какой-то святыни в этом мире, а наша решимость жить по-христиански, по заповедям. Кому прежде всего подражать? Матери Божией! Никак ни мнимым «звездам» и никак никаким кумирам!

Можно и на Афоне погибнуть, и в Вашингтоне спастись.

**– Один из списков чудотворной иконы есть и у нас в регионе, а именно в Михаило-Архангельском храме Новочеркасска. Кто автор списка, какова история появления этой иконы на Донской земле?**

– У меня много лет было стремление донести до людей в России историю явления и почитания этой иконы, желание молиться перед ней. Но не было публикаций на русском языке, не было интернета и широкого доступа. И когда я нашел один из списков (а их несколько), то благословил сбор средств на написание иконы.

Первый образ был написан на пожертвования многих людей, в основном понтийских греков донской земли. Основными пожертвователями были Владислав Григориадис и Павел Асланов. Образ был освящен в день памяти святителя Иоанна Златоуста, архиепископа Константинопольского, 26 ноября 2006 года. Его писал удивительный иконописец, тонко знавший и владевший византийской иконой, Владимир Макаров. К сожалению, шагнувший уже в вечность...

Несколько позже по моему благословению из Греции нашим замечательным соотечественником Дионисом Авраамовым был доставлен список, полностью отвечающий первообразу, в чекан-

# Дорога к храму – у каждого своя

*Словно парящий на высоте 300 метров, высеченный в отвесной меловой скале, монастырь Панагия Сумела и сегодня привлекает паломников со всего света, несмотря на огромный ущерб, который был нанесен вандалами.*

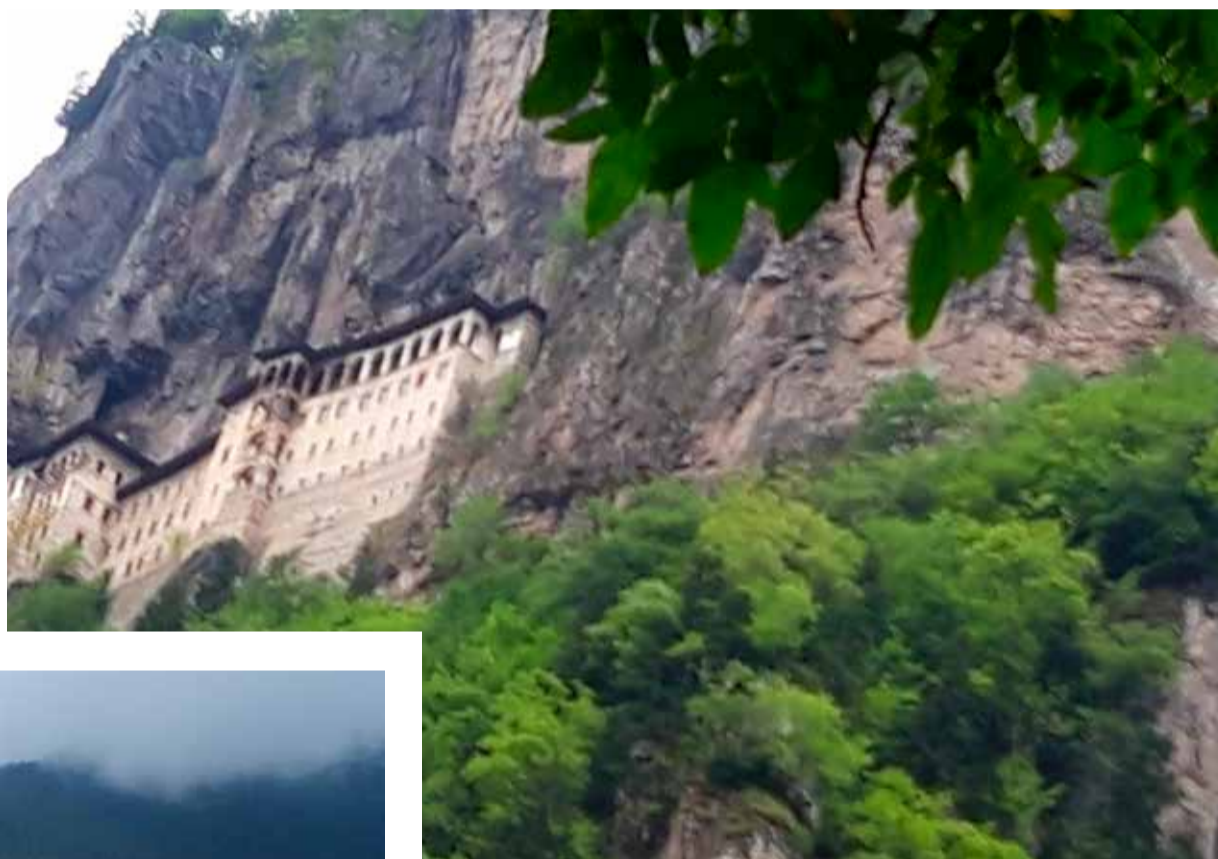
Время также не пощадило уникальные постройки и потрясающую роспись. На полуразрушенных стенах еще можно различить образы святых, хотя с каждым годом святыни разрушаются все больше. Но даже то, что сохранилось до на-

ших дней, кажется настоящим чудом и навсегда остается в памяти.

Эти фотографии предоставил редакции ростовчанин Виталий Федорович Поздняков, посетивший монастырь Панагия Сумела в 2019 году. Боль-

шая половина монастыря была закрыта для туристов и паломников под предлогом того, что там проводились восстановительные работы.

Дорога до монастыря идет по крутым склонам через густой лес. Отвесные скалы, шум бесчисленных водопадов. Это место просто потрясает своей неземной красотой. Оказалось, что никто и ничто не властно над его величием.





## Дан старт новому яркому межнациональному проекту греческой диаспоры «Этновокс»

Ростовская общественная организация Местная национально-культурная греческая автономия стала победителем конкурса грантов Губернатора Ростовской области на развитие гражданского общества в 2023 году и будет реализовывать проект «Интернациональная кулинарная школа «Этновокс» в номинации «Дружи».

Греческая автономия г. Ростова-на-Дону стала победителем конкурса в 9-й раз, реализовывая социально значимые проекты, направленные на укрепление дружбы и межнационального согласия между народами, проживающими на Дону.

Как и все предыдущие, проект «Интернациональная кулинарная школа «Этновокс» нацелен на формирование дружбы, единства и согласия народов, проживающих на Дону, а также на развитие межнационального сотрудничества, сохранение и защиту самобытности культуры, языков и традиций народов Дона.

В рамках проекта пройдут мастер-классы, на которых все желающие познакомятся с традиционными блюдами национальной кухни, обязательно их приготовят и попробуют. Узнать больше о кухне народов нашего региона – значит прикоснуться к их многовековой истории и культуре. Непосредственное вовлечение в этот процесс является важным для изучения быта, обычаев, а в целом – эффективным ресурсом для дальнейшего развития интереса к традициям народов Дона.

Кстати, бренд «Ростов гастрономический» является одной из самых известных визитных карточек донской столицы и играет большую роль в привлечении туристов. С недавнего времени блюда народов Дона входят и в программу национального конкурса «Вкусы России».

## Рожковое дерево – критская сладость из глубины веков

### Вкусы Греции

Сегодня многие уникальные местные специалитеты стали гораздо доступнее. В нашей газете мы уже рассказывали о потрясающем продукте – мастихе с острова Хиос. Возможно, вам пригодится информация еще об одном полезном натуральном продукте с тысячелетней историей под названием кэроб.

Рожковое дерево, или Цератония стручковая, является популярным растением в Средиземноморском регионе. Порошок, получаемый из засушенных бобов рожкового дерева, называется кэроб, или кароб. Растение это, будучи критским эндемиком, тысячелетиями было неотъемлемой частью культуры острова. Рожковое дерево может вырасти до 15 метров в высоту и жить до 200 лет. Дерево может плодоносить 80–100 лет. Цветет в октябре. Цветы имеют очень сильный запах, распространяющийся на большой территории. Плоды рожкового дерева напоминают по форме стручки фасоли или гороха, но более длинные.

У кэроба много применений на Крите. Одним из наиболее распространенных является употребление в пищу. Плоды рожкового дерева сладкие и питательные, их можно есть сырыми, но часто их обжаривают и измельчают в порошок, который используется в качестве натурального подсластителя. Плоды и порошок из плодов рожкового дерева обладают

ярким ароматом какао и сладким шоколадно-ореховым вкусом. В кулинарии его часто используют в качестве заменителя какао. Его добавляют в выпечку. Он придает аромат и яркий коричневый цвет.

Цератония стручковая также используется в традиционной медицине на Крите. Считается, что это растение полезно для здоровья, оно входит в состав различных лекарственных препаратов, применяемых при кашле, простуде, для укрепления иммунной системы и при желудочно-кишечных расстройствах. Растение имеет антиоксидантные свойства, а кальция в кэробе втрое больше, чем в молоке. Вся польза кэроба заключается в его химическом составе. В кэробе много витаминов группы В, витамина С и Е, а также минеральных веществ: калия, кальция, магния, селена, меди, марганца, железа, фосфора и натрия.

Во время немецкой оккупации Крита в ходе Второй мировой войны из плодов рожкового дерева делали хлеб,



шоколад, для многих они были единственной доступной сладостью – в плодах содержится до 50% сахара. Из них делали заменитель кофе и какао – плоды не содержат кофеина и его можно употреблять всем.

Помимо своего кулинарного и лечебного применения, рожковое дерево играло важную роль в экономике Крита. На протяжении многих лет торговля его плодами была прибыльным делом. Рожки экспортировались в другие части Европы, где использовались в качестве источника сахара и «шоколада». Сегодня «рожковый бизнес» развит не так, как раньше, но цератония продол-

жает занимать важное место на острове.

Рожковое дерево – уникальное и универсальное растение, которое играло важную роль в жизни Крита в течении тысячелетий. Оно стало частью богатой истории и традиций этого прекрасного острова, сохранилось до наших дней и продолжает использоваться в кулинарии и народной медицине Крита. Если вы когда-нибудь окажетесь на Крите, обязательно попробуйте вкусные блюда из плодов рожкового дерева.

МАТЕРИАЛ ПОДГОТОВИЛА НАШ  
КОРРЕСПОНДЕНТ НА КРИТЕ  
Юлия Радужан



### ИНТЕРЕСНЫЕ ФАКТЫ

- Твердые плоские бурые семена рожкового дерева отличаются постоянством массы (примерно 0,19 грамма). Поэтому с древних времен они использовались в качестве меры массы. Именно от греческого *ιεράτιον* – семя рожкового дерева – через итальянское *carato* произошло слово «карат» – мера чистоты золота. В конце времен Римской империи монета из чистого золота весила 24 семени (около 4,5 граммов). Таким образом, 24-каратное золото означает 100% чистое золото.
- Рожки упоминаются в Евангелии от Луки – выжатыми стручками, которые шли на корм свиньям, желал насытиться блудный сын.
- Рожки называют хлебом св. Иоанна на том основании, что по преданию св. Иоанн Креститель питался ими в пустыне. Сухой боб имеет на изломе запах дрожжей, поэтому во многих языках растение имеет название «Хлебное дерево Иоанна».





Вид экспозиции «Сокровища Древней Греции»

## От драхмы до лепты: денежная история Древней Греции

Выставка «Сокровища Древней Греции» в музее Международного нумизматического клуба рассказывает о богах и мифах, городах-полисах и статьях экспорта Древней Греции.

В экспозиции представлена коллекция золотых античных монет, которая является крупнейшей в России. Монеты – одни из важнейших археологических находок, они представляют собой одновременно и свидетельства экономического развития общества, и исторические документы, и произведения искусства.

Музей Международного нумизматического клуба на основе своей коллекции античных золотых монет рассказывает о древних греческих сокровищах, богах и мифах, политической структуре и статьях экспорта Древней Греции.

Выставка «Сокровища Древней Греции» расположена на нижнем этаже здания музея, палат Зиновьевых – Юсуповых, построенных в XVII веке.

Греческие полисы, города-государства, были основаны на островах Эгейского моря, в Малой Азии, Причерноморье, на Крите и Кипре, в Северной Африке и Южной Италии. Каждый такой город чеканил свою монету, нередко они украшались изображением важных для местной экономики товаров – пшеничным колосом или виноградной гроздью, а также фигурами богов или героев.

Однако для межполисной торговли уже с конца VI века

до н.э. использовали и общую валюту – статеры-кизикины, отчеканенные из электра, смеси золота и серебра, в городе Кизик в Малой Азии. Вес и состав этих монет оставались стабильными в течение двух столетий, однако вид кизики-



нов был очень разнообразен: на монетах изображены боги, (Зевс, главный бог греческого пантеона, Аполлон с кифарой или Деметра с гроздьями винограда), мифологические существа вроде грифона, животные и даже растения. Однако все их объединяет присутствие фигурки тунца на лицевой стороне и квадратный отпечаток чекана на оборотной.

В V веке до н.э. функционировала и другая денежная система, основанная на серебряных драхмах (и тетрадрахмах), которые чеканили в Афинах. Подтвердить ценность монеты могли трапезиты-менялы, о чем

свидетельствуют тетрадрахмы с меткой трапезита, они также выдавали кредиты и дорожные чеки, совсем как современные банки.

Деньги – это и яркое свидетельство событий разных политических эпох. Витрина с золотыми статерами империи Александра Македонского (336–323 годы до н.э.) показывает его внимание не только к военному делу, но и к финансам. А также любовь к унификации – все столицы завоеванных земель он повелевал называть Александриями, единый вид приняли и монеты, а головы богов на них постепенно становились все больше похожими на портрет самого Александра.

Витрины с монетами дополнены мультимедийными планшетами, на которых можно увеличить и перевернуть каждую монету, и макетом древнегреческого полиса, в котором день сменяется ночью, а жители занимаются быденными делами. На потолке сводчатого зала проецируется поочередно солнечное небо с облаками и видимые сквозь прозрачную воду стаи дельфинов.

**МУЗЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО  
НУМИЗМАТИЧЕСКОГО КЛУБА  
ВЫСТАВКА  
«СОКРОВИЩА ДРЕВНЕЙ  
ГРЕЦИИ» РАБОТАЕТ  
до 30 декабря**

Фото: музей Международного нумизматического клуба

## Студенты таганрогского филиала РГЭУ прошли практику в музее-заповеднике «Танаис»

Сотрудники археологического музея-заповедника «Танаис» стали кураторами практики студентов таганрогского филиала РГЭУ (РИНХа) – будущих историков и специалистов по историческому краеведению.

Программа занятий включала разные форматы работы: археологи читали лекции о раскопках городища и некрополя, хранители знакомили студентов с практическими наработками по организации хранения находок из раскопок, специалисты-музейщики говорили с будущими коллегами о проблемах охраны памятников истории области.

Практические занятия для будущих хранителей проходили в фондах музея. Под руководством музейных сотрудников студенты готовили упаковочные материалы для выставки «Танаис – город на краю Ойкумены».

Отдельная большой темой практики студентов-историков стала реставрация и консервация открытых раскопок.

Студенты прослушали лекции об архитектуре разных периодов городища, античных строительных ма-



териалах, методах консервации каменной кладки, а затем полученные знания применили на практике на раскопках городища Танаиса. Сначала раскопы очищали от растительности, затем подбирали нужные камни для консервации каменных построек. Все практиканты получили хорошие оценки, после окончания учебы их будут ждать в музеях Ростовской области.

## Совместно с институтом социологии и регионоведения ЮФУ готовится в печать книга «Греки на Дону»

На страницах книги раскроется вся палитра богатейшего культурного наследия греков в нашем регионе, особенности их истории, культуры, традиций, а также социально-экономической жизни.

